

# MONATE ĈE VI

Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.- Málaga

Nueva Ēpoca

Febrero, 2004

Nº 64

## SUMARIO

Actualización	2
Noticias/Novajoj	3
Kalendaro de Kultura Centro Esperantista 2004	5
Vinilkosmo-Novajoj	7
Radio	8
Pekín acogerá el 89º Congreso Universal de Esperanto	9
Laŭleĝaj modifoj de la Statuto	10
Estatuto de la Asociación Andaluza de Esperanto	12
Ley de Asociaciones	17
Asamblea General Extraordinaria de AEU	18
Ĝangalo por komercantoj	20
Manifesto de Raŭmo	21
Proklamo de Voss	22
Proklamo de Poznano	24
Komercaj petoj kaj proponoj	25
Esperanta Civito	27
Balance	31

Edita: Asociación Andaluza de Esperanto (AEU)

Depósito Legal: MA-1480/87. Imprime: La Reprografia, Málaga.

Redacción: Armengual de la Mota, 33-4º D, 29007 Málaga, Tel.: 656 407 198

Correo electrónico: [andresper@teleline.es](mailto:andresper@teleline.es)

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

## Actualización /Ĝisdatigo

De nuevo contigo para informarte. También para pedir tu colaboración, para que lleguemos a más personas y para que más personas conozcan y hablen nuestra lengua internacional.

Ahora es un buen momento para impartir clases de esperanto en la población en que resides. En Málaga comenzarán el día 10 de febrero en la sede del sindicato CGT, en calle Madre de Dios 23. Será a las 6 de la tarde.

Entre las materias tratadas en el ejemplar de Monate Ĉe Vi que tienes en tus manos se encuentra el estatuto de nuestra asociación. Por imperativo legal hay que modificarlos para que se adecúen a la vigente Ley de Asociaciones. Lee las páginas 10 a 18.

Siempre es interesante leer noticias relacionadas con el esperanto. Te informarás leyendo las páginas 3 a 9.

Para aumentar tus conocimientos sobre la Esperanta Civito te recomiendo las páginas 21 a 24 y para facilitarte el estudio del esperanto ve a la página 20.

En la 31 tienes el balance económico de nuestra asociación y en 25 anuncios comerciales.

---

Jen denove por informi vin. Ankaŭ por peti vian kunlaboron, por ke ni kontaktu pli da personoj kaj por ke pli da personoj konu kaj parolu nian internacian lingvon.

Nun estas bonega ŝanco por lekcioni pri Esperanto en via urbo/vilaĝo. En Malago la klasoj komencos la 10an de februaro en la sidejo de sindicato CGT, strato Madre de Dios 23, je la sesa vespere.

El inter la temoj pritraktataj en la ekzemplero de Monate Ĉe Vi kiun vi havas en via manoj troviĝas la statuto de AEU. Ĝi reformendas laŭleĝe. Legu la paĝojn 10-18.

Ĉiam estas interese legi priesperantaj novaĵoj. Legu la paĝojn 3-9.

Por pligrandigi vian sciojn pri Esperanta Civito mi konsilas al vi la paĝojn 21-24 kaj por havigi al vi la studon de Esperanto vizitu la paĝon 20.

En la 31 vi havas resumon de la financa bilanco de nia asocio kaj en la 25 komercajn anoncojn.

## NOTICIAS /NOVAĴOJ

### *Kiom da lingvoj ĉe Rotary?*

Rotary International, kun 32 000 kluboj en 166 landoj, alfrontas lingvan problemon. La monda organizaĵo naskiĝis kune kun Esperanto komence de la pasinta jarcento, en 1905. Kosciante pri la bezono je neŭtrala lingvo 'esperotarianoj' agadas por Esperanto en Rotary International. La reprezentantoj de Rotary International tra la mondo baldaŭ ricevos detalan dokumentaron proponante rezolucion, rilate la laŭgradan enkondukon de Esperanto, en unu el la dek oficialaj lingvoj.

Legu pli ĉe:

<http://lingvo.org/bulteno>

### *Komputika Kurso*

Kadre de la Komputika Esperanta Rondo (KERO) de la ILEI-revuo Juna Amiko, oni oficiale lanĉas aktualan unuan senpagan Interretan kurson en Esperanto pri Komputiko kaj Programado (per programlingvo Java).

Jen ĝiaj karakterizoj:

- a. La programlingvo Java estas fakte ege grava por TTT-ejaj uzoj en Interreto.
- b. La kurso ne postulas iun ajn antaŭan teorianton pri komputiloj.
- c. La kursa materialo estas en nivelo de supera lernejo, tamen la instru-metodo celas komprenigi la temojn kaj praktikigi la sciojn al ĉiu "serioza kaj laborema" ĉiuaĝa komencanto.
- ĉ. La kurso estis projektita laŭ la metodo "programita lernado", kiu, postulante daŭran retroagon fare de la lernanto, rezultigas aktivan lernadon, pli rapidan kaj firman komprenadon kaj enmemorigadon.

Jen la adreso de la kurso: <http://www.esperanto.org.il/komputiko-kurso>

La kompilinto tre volonte akceptas viajn demandojn kaj komentojn.

Esta es la pàgina de AEU. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

## *Video-Film Festivalo*

La 15-an de novembro 2003 okazis en Maribor (Slovenio) la 6-a Internacia Video-Film festivalo en Esperanto. Oni montris filmojn el Ukrainio, Francio, Britio, Brazilo, Pollando kaj Slovenio. Bedaŭrinde estis nur unu film en arta sekcio kaj tial la internacia faka ĵurio (Romana Roĵić el Kroatio, Juri Ĉrepinko kaj Srĝan Trifunoviĉ el Slovenio) atribuis nur premiojn en dokumenta sekcio: 1-a premio por la filmo de Roman Dobrzynski el Pollando 'Medalo de Toleremo', 2-a premio al Kevin Jones el Britio por 'Balonfesto' kaj 3-a premio por 'Birdoj de Ukrainio' de Odesa E-klubo. Zlatko Tisxljar

---

## *Komerc-Industria Ĉambro*

La retejo de la Komerc-Industria Ĉambro de Ĉuvaŝa Respubliko (Centra Rusio) ekde nun havas ankaŭ E-lingvan version, apud la rusa, angla kaj itala.

La paĝaro celas antaŭenigi komercan kunlaboron inter la entreprenoj de la respubliko kun la tuta mondo. Ĝi havas regulajn kontaktojn kun komercistoj kaj industriistoj de tuta Rusio kaj de dekoj da eksteraj landoj.

Mem la paĝaro ofte mencias Esperanton, ĉefe pro la regule okazantaj en ĝi seminarioj, preparataj de ĉeboksaraj e-istoj. (I.a. pro tio fine de decembro 2003 oni havis neatenditan sukceson informi pri E-agado la prezidenton de Rusio Vladimir Putin. Kiam li vizitis Moskvan Komercan Chambron, la reprezentanto de Ĉuvashio montris al li la paĝaron kaj komentis la tiamajn novaĵojn, inter kiuj elstaris E-rilataj).

La adreso de la paĝaro: [www.tppchuvashia.ru/eo](http://www.tppchuvashia.ru/eo) .

La E-version de la paĝaro prizorgas Aleksandr Blinov, aktiva e-isto kajoficisto de la Ĉambro.

---

## *"La enigmo de l' araneo"*

La junulara detektiv-romano de Abel Montagut, esperanta versio de lia "L'enigma de l'aranya", jam aperis ĉe la eldonejo de la Internacia Esperanto-Muzeo. Serĉu iom da spaco en via bretaro por loki ĝin (se al iu interesas, la flanko de la kovrilo versaĵne temas pri blankaj literoj sur nigra fono, kiel kutime en la kolekto).

## KALENDARO DE KULTURA CENTRO ESPERANTISTA EN 2004

(sen alia indiko, la aranĝo okazos che Domo Naville de KCE en La Chaux-de-Fonds)

**Januaro 2-4.** - Zamenhofologiaj Tagoj, dediĉitaj al la centa datreveno de Lidja Zamenhof prelegoj kaj/aŭ skribaj kontribuoj de Francisko Degoul, Zofia Banet Fornalowa, Perla Martinelli, Giorgio Silfer kaj aliaj zamenhofologoj.

**Januaro 31.**- Ordinara Asembleo de Kultura Centro Esperantista.

**Januaro 31-Februaro 01.**- Kultura Semajnfino pri lingvistika temo prelegos membro de la Akademio de Esperanto.

**Februaro 28-29.**- Kultura Semajnfino pri anoncota temo.

**Marto 27-28.**- Kultura Semajnfino pri literatura temo.

**Aprilo 8-12.**- Plurnivela Internacia Kursaro komencantoj / progresanto / E-metodiko.

**Majo 22-23.**- Kultura Semajnfino pri Ruslando prelegos sen. Anatolo Goncharov.

**Julio 05-10.**- Naturamika Semajno en Grindelvado (Berna Kantono) gvidas Francisko Degoul.

**Julio 13-18.**- Plurnivela Internacia Kursaro (unua semajno).

**Julio 20-25.**- Plurnivela Internacia Kursaro (dua semajno).

**Augusto 02-06.**- >Naturamika kaj Romanĉa Semajno en Engadino (konfirmota).

**Augusto 07-14.**- >KULTURA ESPERANTO-SEMAJNO

en la programo:

muziko / teatro / prelegoj / studgrupoj / atelieroj / ekskursoj >kaj simpozio pri la esenco kaj estonteco de Esperantio >(en kongresejo kun teatro, Ĉaudefono).



**Aŭgusto 14-21.-** Seminario por la trejnado de kulturaj manĝeroj kunlabore kun TEJO (parte ekster domo Naville).

**Septembro 25-26.-** Kultura Semajnfino pri muziko prelegos (kaj kantos) Georg Roessler kaj Jean-Thierry von Bueren (konfirmota).

**Sekvos aliaj kulturaj semajnfinoj en oktobro kaj novembro, kaj zamenhofologiaj tagoj en decembro 2004.**

---

## ¿SABÍAS QUE... / ĈU VI SCIAS KE...

- los funcionarios que trabajan de forma fija como traductores en la Comisión Europea son 450?
- en la Comisión Europea se contratan a diario entre 200 ó 300 traductores por cuenta ajena?
- la Comisión tiene una lista de 2.000 profesionales a los que llama habitualmente?
- los idiomas de los países que se incorporarán a la Unión Europea son los que tienen más salidas laborales actualmente?
- el idioma catalán goza de un reconocimiento parcial en la Unión Europea?
- el 16 de enero se estrenó en salas de cine de España la película "El coche de pedales" (La pedalaŭto) en la que los actores hablan a veces en esperanto?
- la película trata de la ilusión que un niño tiene de poseer un coche de pedales que contempló en un escaparate?
- la película se desarrolla en España en la Pascua de 1959?
- Eŭropa Demokratio Esperanto es el nombre provisional de las listas de candidatos al Parlamento de la Unión Europea de 2.004, una iniciativa liderada por Kristian Garino y otros esperantistas en Francia?
- el Gran Diccionario Español-Esperanto puedes conseguirlo por 55 euros y que para ello debes dirigirte a Luis Serrano Pérez, Font Nova 32, 08202 Sabadell (Barcelona)?
- en Málaga se imparten clases de esperanto, en la sede del sindicato CGT, calle Madre de Dios 23, a partir del día 10 de febrero?

## Vinilkosmo-Novajoj

La Rusa la kolekto "Oraj kantoj" laŭprojekte havos sep KD- volumojn. Ni prezentas por ĉi jarkomenciĝo.

La kvaran kaj kvinan volumojn, kiuj kiel la aliaj celas prezenti la plej popularajn kantojn plenumitajn en la tiamaj sovetiaj kaj rusiaj tendaraj renkontiĝoj.

Pri la 3 unuaj volumoj de "Oraj kantoj" :

Homoj kiuj mendis al Vinilkosmo diskojn de la rusa kolekto "Oraj kantoj" povas ricevi perrete, se ili deziras, la tekstojn de la koncernaj diskoj.

Sufiĉas sendi al ni la peton kun indiko de la disko (referenco en la katalogo, numero de la volumo kaj titolo de la KD) al : [kontakto@vinilkosmo.com](mailto:kontakto@vinilkosmo.com)

\* \* \*

VKKD 59 "Oraj kantoj" Vol. 4

"El malproksima helo"

Kiel por la antaŭaj numeroj la muzikaĵoj prezentitaj en ĉi disko estis elektitaj per retvoĉdono de la rusaj esperantistoj.

Vi povos inter alie aŭdi novan gitariston kaj kantiston, Valerij Vorobjov.

La laboro de Aleksandr Moskvovcev, la nova sonregĝsoro, aldoniĝas al la kvalito de la kantensemblo "Oraj kantoj".

Jen 24 novaj titoloj kiuj ravas la kolektistojn same kiel la aliajn.

Por aŭskulti eltiraĵon aŭ retmendi:

<http://www.vinilkosmo.com/?disc=vkcd59&lng=e>

\* \* \*

VKKD 60 "Oraj kantoj" Vol. 5

"Mia nomo ne gravas..."

Mikaelo Bronŝtejn, kiun ni jam prezentis solule en "Esperantujo mia" (vkcd55) kaj kantita de Elena Puhova (vkcd54), revenas laŭ peto de liaj fanoj kaj proponas al ni kelkajn jam eldonitajn, sed ĉefe neeldonitajn kantojn okaze de tiu 5a volumo.

Li gitarludas kaj kantas parte sole, kaj aliparte li aniĝas kun feliĉo al la ensemble "Oraj kantoj".

Tekstolibreto kaj prezento de la aŭtoro fare de de Georgo Handzlik kaj Jxak Le Puil, akompanas la KDon.

Por aŭskulti fragmenton aŭ rete mendi:

<http://www.vinilkosmo.com/?disc=vkcd60&lng=e>



## VKKD 64

"Ĵus per kares!" de Ralph Glomp

Por prezenti Ralph al tiuj kiuj ankoraŭ ne konas lin, ni elektis por kristnasko kolekton de tradiciaj kantoj modernigitaj (vkkd61) laŭ versio kiu certe atentigis amatorojn de pop kaj elektronikaj sonoj.

Tiu ĉi albumo montras faceton ankoraŭ pli personan el tiu artisto kiu certe ne finmirigis nin. Notindas ke aperas en ĉi tiu disko du versioj de la "La Espero" kaj la kanto "Gotenburg" versio en esperanto de "Waterloo" de Abba !

Por aŭskulti eliraĵon aŭ retmendi:

<http://www.vinilkosmo.com/?disc=vkkd64&lng=e>

de Vinilkosmo

<http://www.vinilkosmo.com>

---

fonto: ret-info

<http://www.eventoj.hu>

---

## **Radio**

Esperanto ne estas lingvo nur skribata, ĝi estas ankaŭ VIVA kaj PAROLATA lingvo. Neniam antaŭe ni havis tiom da eblecoj aŭskulti la voĉojn de Esperantio.

Ĉiuj Informoj pri Radioj en Esperanto, frekvencoj, horaroj, ligiloj, retadreso, sonarkivoj, ktp, vi trovas ĉxe: [http://www.tejo.org/uea/Radioj\\_En\\_Esperanto](http://www.tejo.org/uea/Radioj_En_Esperanto) .

Aŭskulti radion estas bonega maniero por lerni Esperanton, kaj samtempe informigxi pri kio okazas en Esperantio. Estas tre grava ke vi ne nur aŭskultu la programerojn, sed ankaŭ reagu skribante al la redakcioj de tiuj radioj. Tiel vi apogos tiun laboron, kaj montros al la direktoroj de la radioj ke valoras daŭrige produkti programerojn en Esperanto.

Se vi interesigaas pri radioj, estas ankaŭ specifa diskutlisto pri la temo.

Por aliĝi, sendu mesaĝon al: [per-esperanto-radioj-subscribe@yahoogroups.com](mailto:per-esperanto-radioj-subscribe@yahoogroups.com)

Scott H Redd

Rete: [redd@interbug.com](mailto:red@interbug.com)



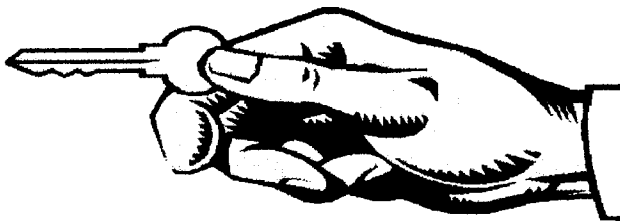
## PEKIN ACOGERÁ EL 89º CONGRESO UNIVERSAL DE ESPERANTO

En la rueda de prensa del 12 de enero de 2.004, Guo Xiaoyong, Subdirector del Buró de Edición y Distribución de Publicaciones en Lenguas Extranjeras de China y Secretario General del Comité Preparatorio del 89.º Congreso Universal de Esperanto, anunció en nombre de este Congreso que el gran evento tendrá lugar en Beijing del 24 al 31 de julio de este año. Es la segunda vez que la capital china tiene el honor de ser anfitrión del mismo después del 71.º Congreso realizado en ella en 1986.

El Gobierno chino y sus dirigentes siempre han estado interesados en la difusión y el empleo del esperanto en este país y han prestado gran apoyo a su progreso. El Presidente de la Asamblea Popular Nacional (APN) Wu Bangguo será el Protector Supremo del 89.º Congreso, el Vicepresidente de la APN Xu Jialu será el Presidente Honorario de la Comisión Organizadora, y el Director de la Oficina de Información del Consejo de Estado Zhao Qizheng presidirá la mencionada comisión.

Como de costumbre, el Congreso Universal de Esperanto es auspiciado por *Universala Esperanto Asocio* (UEA) y organizado por la asociación nacional de esperanto del país anfitrión. Esta vez, el Congreso corre a cargo de la *Liga China de Esperanto* (LChE), dependiente del Buró de Edición y Distribución de Publicaciones en Lenguas Extranjeras de China.

La LChE, fundada en 1951, se afilió en 1980 y luego, encargó del Congreso Universal de Esperanto convocado en Beijing. Asistieron 2.482 esperantistas de cerca de 60 países y regiones. Fue la convención internacional de mayor escala celebrada en China hasta entonces.



dada en la UEA en 1986, se convocó el 71.º Congreso Universal de Esperanto en Beijing. Asistieron 2.482 esperantistas llegados de cerca de 60 países y regiones.

---

Esta es la página de AEU. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

---

## LAŬLEĜAJ MODIFOJ DE LA STATUTO

Kiel sciante, la nuna LEY DE ASOCIACIONES postulas ke antaŭ la 22a de marto 2004 la statutoj de ĉiuj hispanaj asocioj estu modifitaj akorde kun ĝi. Releginte la statuton de nia asocio, mi komprenas la neceson aldoni la kaŭzojn de ekŝiĝo de la membroj de la estraro (Causas de cese de los miembros de la Junta Directiva) kaj kaŭzojn de la malŝariĝo de la asocio (Causas de la disolución de la asociación), kaj la dato de la fermo de la financa asociaĵaro (Fecha de cierre del ejercicio asociativo) ĉar tiuj mankas en la ĝisnuna statuto.

Mi proponas ke:

- la kaŭzoj de ekŝiĝo de la membroj de la estraro estu:

enfermedad

incapacidad física o psíquica

conducta que perturbe gravemente las actividades de la asociación

cualesquiera otras causas previstas por las leyes;

- la kaŭzoj de la malŝariĝo de la asocio estu:

la carencia de medios económicos necesarios para su supervivencia

la carencia de personas que acepten libremente el desempeño de los cargos de la Junta Directiva;

- la dato de la fermo de la financa asociaĵaro estu.

31 de diciembre de cada año

En la venonta paĝoj vi trovos kopion de la ĝisnuna statuto kaj, je la fino, kopion de parto de la teksto de la LEY DE ASOCIACIONES, konkrete, la rilata al la Statuto. La modifoj de mi proponita rilatas al " h) Los órganos de gobierno..." kaj al k) de la menciita parto.

La unua el la modifoj de mi proponitaj estu enmetita en la artikolon 11an :

"c) Las causas de cese de los miembros de los órganos de gobierno y representación serán enfermedad, incapacidad física o psíquica, conducta que perturbe seriamente las actividades de la asociación y cualesquiera otras causas previstas por las leyes. "

La dua el la modifoj de mi proponitaj estu enmetita ĝuste post la 32 artikolo:

"33.- La Asociación Andaluza de Esperanto se disolverá porque carezca de medios económicos necesarios para su supervivencia o porque no existan socios dispuestos a desempeñar cargos en la Junta Directiva."

La tria el la modifoj de mi proponitaj estu enmetita je la fino de la artikolo 19:

"La fecha de cierre del ejercicio asociativo será el 31 de diciembre de cada año."

Andrés Martín

Prezidanto de AEU

## CAMBIOS LEGALES DEL ESTATUTO

Como es sabido, la actual Ley de Asociaciones exige modificar antes del 22 de marzo los estatutos de las asociaciones. Tras releer los estatutos de nuestra asociación, es necesario añadir **las causas de cese de los órganos de gobierno, las de disolución de la asociación y la fecha de cierre del ejercicio asociativo**. En este sentido propongo que :

- *las causas de cese de los miembros de los órganos de gobierno sean:*
  - enfermedad
  - incapacidad física o psíquica
  - conducta que perturbe gravemente las actividades de la asociación.
  - cualesquiera otras causas previstas por las leyes;
- *las causas de disolución de la asociación sean:*
  - la carencia de medios económicos necesarios para su supervivencia
  - la carencia de personas que acepten libremente el desempeño de los cargos de la Junta Directiva.;
- *la fecha de cierre del ejercicio asociativo sea:*
  - 31 de diciembre de cada año.

En las siguientes páginas encontrarás copia de los estatutos actuales y, al final, copia del artículo 7 de la LEY DE ASOCIACIONES. Las modificaciones están condicionadas por los apartados h) y k) de dicho artículo.

La primera de las modificaciones propuestas por mi tiene que ir en el artículo 11 de nuestros estatutos:

“c) Las causas de cese de los miembros de los órganos de gobierno y representación serán enfermedad, incapacidad física o psíquica, conducta que perturbe seriamente las actividades de la asociación y cualesquiera otras causas previstas por las leyes. “

La segunda de las modificaciones propuestas por mi tiene que ir exactamente después del artículo 32 de nuestros estatutos:

“ 33.- La Asociación Andaluza de Esperanto se disolverá porque carezca de medios económicos necesarios para su supervivencia o porque no existan socios dispuestos a desempeñar cargos en la Junta Directiva.”

La tercera de las modificaciones propuestas irá al final del artículo 19:

“La fecha de cierre del ejercicio asociativo será el 31 de diciembre de cada año.”

Andrés Martín  
Prezidanto de AEU

## ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN ANDALUZA DE ESPERANTO/ ANDALUZIA ESPERANTO-UNUIĜO

1.- Se constituye la Asociación Andaluza de Esperanto, Andaluza Esperanto-Unuiĝo en dicho idioma, que se regirá por los presentes estatutos y por la vigente Ley de Asociaciones.

2.- Son fines de la asociación el fomento, desarrollo y la enseñanza del idioma esperanto y coordinar las actividades de los grupos locales, poniendo todos los medios legales para alcanzar estos objetivos.

3.- El domicilio principal de la Asociación radicará en la ciudad de Málaga, calle Armengual de la Mota, 33 - 4º-D - Podrán ser creados locales sociales en otras ciudades mediante acuerdo de la Junta Directiva, la cual tendrá atribuciones para cambiar tanto el domicilio como los locales.

4.- La Asociación desarrollará sus actividades en Andalucía, tendrá duración indefinida y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General y por cualquiera de las causas previstas en la Leyes.

5.- La Junta Directiva será el órgano competente para interpretar los preceptos contenidos en estos estatutos y cubrirá sus lagunas, siempre sometiéndose a la normativa legal vigente en materia de asociaciones. Los presentes estatutos serán desarrollados y cumplidos mediante los acuerdos que válidamente adopten la Junta Directiva y la Asamblea General, dentro de su respectiva competencia.

6.- La Asociación Andaluza de Esperanto recoge la gran labor desarrollada por los esperantistas andaluces durante las primeras décadas de nuestro siglo y a tal fin propiciará y procurará editar obras en este idioma internacional.

7.- La Asociación pondrá especial atención en hacer participar en sus actividades a la juventud. A tal fin se constituye la Sección Andaluza de Jóvenes Esperantistas – Andaluza Esperanto Junularo en el idioma internacional.

8.- La Asociación podrá editar, si las disponibilidades económicas así lo permiten, un boletín de información que sirva de exponente de las actividades que se lleven a cabo.

9.- La dirección y administración de la asociación serán ejercidas por el Presidente, la Junta Directiva y la Asamblea General.

10.- El Presidente de la Asociación asume la representación legal de la misma y ejecutar los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General , presidiendo las sesiones que celebren una y otra.

11.- La JuntaDirectiva:

a) estará compuesta por un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario y un Tesorero. También podrán existir diversos vocales, que estarán al frente de las comisiones que la Junta acuerde constituir. Asimismo se podrá nombrar un Vicesecretario y un Vicetesorero si se estima oportuno;

b) cuando algún miembro de la Junta Directiva cause baja por algún motivo en el período interasambleario, será sustituido hasta la próxima asamblea por el vice correspondiente o, de no existir, por un sustituto elegido por la Junta Directiva.

12 - Los cargos que componen la Junta Directiva serán gratuitos, se elegirán por la Asamblea General y durarán un periodo de 2 años, aunque pueden ser objeto de reelección indefinidamente.

13 - Es función de la Junta Directiva programar y dirigir las actividades y llevar la gestión administrativa y económica de la asociación, someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior.

14.- La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine el Presidente o el Vicepresidente a iniciativa propia o a petición de cualquiera de sus componentes. Será presidida por el Presidente y en su ausencia por el Vicepresidente o el Secretario por este orden.

15.- Para que los acuerdos de la Junta Directiva sean válidos deberán ser adoptados por mayoría de votos de los asistentes. De las sesiones el Secretario levantará acta, que se transcribirá al libro de actas.

16.- Los miembros de la Junta Directiva presidirán las comisiones que la propia Junta acuerde constituir, con el fin de delegar en ellas la preparación de determinadas actividades o actos, o de recabar de las mismas informaciones necesarias. Formarán parte, además, de dichas comisiones el número de vocales que acuerde la Junta Directiva, a propuesta de sus respectivos Presidentes.

17.- El Presidente de la Junta Directiva tendrá además de las facultades consignadas en el artículo 10 las siguientes atribuciones:

- a) convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra, decidiendo con voto de calidad, en caso de empate;
- b) proponer el Plan de Actividades de la Asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas;
- c) ordenar los pagos válidamente.

18.- El Secretario recibirá y tramitará las solicitudes de ingreso, llevará el Fichero y el Libro de Registro de Socios y tendrá a su cargo la dirección de los trabajos administrativos de la entidad.

19.- El Tesorero dirigirá la contabilidad de la Asociación, tomará razón y llevará cuenta de los ingresos y de los gastos, interviniendo todas las operaciones de orden económico. Además recaudará y custodiará los fondos pertenecientes a la Asociación y dará cumplimiento a las órdenes de pago que expida el Presidente.

El Tesorero, junto con el Presidente, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos así como el estado de cuentas del año anterior que deben ser presentados a la Junta

Directiva para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

20. - Incumbirá de manera concreta al Secretario velar por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de asociaciones, custodiando la documentación oficial de la entidad y haciendo que se cursen a la Autoridad las comunicaciones sobre designación de Junta Directiva, formalización del estado de cuentas y la aprobación de los presupuestos anuales.

21. - La Asamblea General, integrada por todos los socios es el órgano supremo de la Asociación y se reunirá anualmente con ocasión del Congreso Andaluz de Esperanto para aprobar el Plan General de Actuación de la Asociación, censurar la gestión de la Junta Directiva aprobar, en su caso, los presupuestos anuales de ingresos y gastos así como el estado de cuentas correspondientes al año anterior.

22. - La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando lo exijan las disposiciones vigentes o así lo acuerde la Junta Directiva, en atención a los asuntos que deban tratarse y, en todo caso, para conocer las siguientes materias: disposición o enajenación de bienes, nombramiento de la Junta Directiva, solicitud de declaración de utilidad pública, modificación de Estatutos y disolución de la Asociación.

23.- Las Convocatorias de las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias, serán hechas por escrito, expresando el lugar, fecha y hora de la reunión.

24. - Los acuerdos de las Asambleas Generales se adoptarán por mayoría de votos. No obstante, será necesario el voto favorable de las dos terceras partes de los asociados presentes o representados, para adoptar acuerdos en Asamblea General sobre disposición o enajenación de bienes, nombramiento de la Junta Directiva, solicitud de declaración de utilidad pública, modificación de Estatutos y disolución de la Asociación.

25.- Podrán ser miembros de la Asociación Andaluza de Esperanto las personas que de alguna manera tengan interés en servir a los fines de la misma y sean admitidos por la Junta Directiva, la cual podrá otorgar el nombramiento de miembro honorífico y Presidente de Honor a las personas que estime oportuno, a título meramente honorario, sin que ello necesariamente lleve consigo la condición jurídica de socio.

26- La condición de socio:

- a) se adquiere tras petición escrita a la Junta Directiva, que resolverá sobre la petición, no cabiendo recurso contra su acuerdo. En caso de admisión se trasladará al secretario, que procederá a la pertinente inscripción en el libro de socios. No se adquiere la condición de socio mientras no se satisfaga la cuota de entrada en la cuantía y forma que establezca la Junta Directiva;
- b) se perderá por decisión propia del interesado o por un retraso superior a un año en el pago de la cuota. Igualmente causará baja cuando por causa grave así lo decida la asamblea.

27.- Los miembros de la Asociación Andaluza de Esperanto tendrán los siguientes derechos:

- a) participar en las actividades culturales que promueva la Asociación y en los actos sociales que organice para todos los socios;

- b) ejercer el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales;
- c) ser nombrado miembro de la Junta Directiva en la forma que prevén los Estatutos;
- d) poseer un ejemplar de estos Estatutos y tener conocimiento de los acuerdos adoptados por los órganos directivos;
- e) que se les ponga de manifiesto el estado de cuentas de los ingresos y gastos de la asociación todos los años.

28.- Serán obligaciones de todos los socios:

- a) acatar los presentes Estatutos y los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General y por la Junta Directiva;
- b) abonar las cuotas de entrada y las periódicas que acuerde la Junta Directiva;
- c) desempeñar fielmente las obligaciones inherentes al cargo que desempeñen.

29.- La Asociación Andaluza de Esperanto carece de patrimonio fundacional. El límite para los presupuestos será de dos millones de pesetas.

30.- Los recursos económicos previstos para el desarrollo de las actividades sociales serán los siguientes:

- a) las cuotas de entrada que señale la Junta Directiva;
- b) las cuotas periódicas que acuerde la misma;
- c) los productos de los bienes y derechos que le corresponda, así como los legados, subvenciones, donaciones que pueda recibir de forma legal;
- d) los ingresos que obtenga la Asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta Directiva, siempre dentro de los fines estatutarios.

31.-La administración de los fondos de la Asociación se llevará a cabo sometida a la correspondiente intervención y con la publicidad suficiente, a fin de que los socios puedan tener conocimiento periódicamente del destino de los fondos sin perjuicio del derecho consignado a este respecto en el apartado e) del artículo 27 de estos Estatutos.

32.- En caso de disolverse la Asociación Andaluza de Esperanto, la Asamblea General que acuerde la disolución nombrará una comisión de 3 miembros extraídos de los de la Junta Directiva, la cual se hará cargo de los fondos para que, una vez satisfechas las obligaciones el remanente, si lo hubiere, sea entregado a la Federación Española de Esperanto, para que los dedique a iguales, o en su defecto, análogos fines a los de la Asociación Andaluza de Esperanto.



## LEY DE ASOCIACIONES

### *Artículo 7. Estatutos.*

1. Los Estatutos deberán contener los siguientes extremos:

- a) La denominación.
- b) El domicilio, así como el ámbito territorial en que haya de realizar principalmente sus actividades.
- c) La duración, cuando la asociación no se constituya por tiempo indefinido.
- d) Los fines y actividades de la asociación, descritos de forma precisa.
- e) Los requisitos y modalidades de admisión y baja, sanción y separación de los asociados y, en su caso, las clases de éstos. Podrán incluir también las consecuencias del impago de las cuotas por parte de los asociados.
- f) Los derechos y obligaciones de los asociados y, en su caso, de cada una de sus distintas modalidades.
- g) Los criterios que garanticen el funcionamiento democrático de la asociación.
- h) Los órganos de gobierno y representación, su composición, reglas y procedimientos para la elección y sustitución de sus miembros, sus atribuciones, duración de los cargos, causas de su cese, la forma de deliberar, adoptar y ejecutar sus acuerdos y las personas o cargos con facultad para certificarlos y requisitos para que los citados órganos queden válidamente constituidos, así como la cantidad de asociados necesaria para poder convocar sesiones de los órganos de gobierno o de proponer asuntos en el orden del día.
- i) El régimen de administración, contabilidad y documentación, así como la fecha de cierre del ejercicio asociativo.
- j) El patrimonio inicial y los recursos económicos de los que se podrá hacer uso.
- k) Causas de disolución y destino del patrimonio en tal supuesto, que no podrá desvirtuar el carácter no lucrativo de la entidad

2. Los Estatutos también podrán contener cualesquiera otras disposiciones y condiciones lícitas que los promotores consideren convenientes, siempre que no se opongan a las leyes ni contradigan los principios configuradores de la asociación.

3. El contenido de los Estatutos no podrá ser contrario al ordenamiento jurídico.

=====

## **ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA ASOCIACIÓN ANDALUZA DE ESPERANTO**

### ***Convocatoria***

Como presidente de la Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo, convoco a todos los miembros de esta asociación a participar en la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará el día 21 de febrero de 2.004, a las 11 horas, en el Bar del Puerto de Málaga.

**Orden del Día:**

- 1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la reunión anterior.**
- 2.- Modificación de los Estatutos de la asociación.**
- 11.- Ruegos y Preguntas.**

**Málaga, 4 de febrero de 2.004**

**Firmado: Andrés Martín González, Presidente de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.**

---

### **AUTORIZACIÓN**

**Autorizo a** \_\_\_\_\_  
**miembro de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo para que me represente y vote en mi nombre las propuestas que se presenten en la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará en el Bar del Puerto de Málaga el día 21 de febrero de 2.004.**

**a** \_\_\_\_\_ **de febrero de 2.004**

**Firmado:**

## ĜENERALA ASEMBLEO EKSTERORDINARA DE ASOCIACIÓN ANDALUZA DE ESPERANTO

### *Alvoko*

Kiel prezidanto de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo mi alvokas ĉiujn membrojn de ĉi tiu asocio partopreni en la Ĝenerala Asembleo Eksterordinara okazonta la 21an de februaro 2004 en Bar de Puerto de Málaga, je la 11-a horo.

### *Tagordo*

- 1.- Legado kaj aprobo, se dece, de la akto de la antaŭa kunveno.
- 2.- Modifo de la Statuto de la asocio.
- 3.- Petoj kaj demandoj.

Málaga, 4-an de februaro 2004

Subskribis: Andrés Martín González, Prezidanto de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo.

---

### RAJTIGILO

Mi rajtigas ,  
membro de Asociación Andaluza de Esperanto/Andaluzia Esperanto-Unuiĝo, reprezenti min kaj voĉdoni je mia nomo la proponojn prezentotajn en la Ĝenerala Asembleo Eksterordinara okazonta en Bar de Puerto de Málaga la 21-an de februaro 2.004.

, -an de februaro 2.004

Subskribis:

## Ĝangalo por komencantoj

Ekde la lanĉo de Ĝangalo, ĝia administracio ĉiam deziris, ke la portalo Ĝangalon servu kiel eble plej multaj esperantistoj. Kelkaj tamen ne povis ĝui Ĝangalon komplete, pro tio, ke tiuj ankoraŭ ne ellernis la internacian lingvon. Komencantoj fakte uzis la portalon por lerni, sed mankis pli taŭga formato por tiuj, kiuj eklernas la lingvon, aŭ tiuj survoje ĝin regi. Por tiuj personoj la administracio lanĉas 'Ĝangalon por Komencantoj', la plej nova angulo por la freŝe bakitaj esperantistoj.

La portalo 'Ĝangalo por Komencantoj' estas je multaj manieroj malsama al tiu, kiun oni kutimas sin turnas, kiam oni volas scii, kio okazas en la mondo, per la internacia lingvo. En 'Ĝangalo por Komencantoj', ĉiun monaton estos novaj noticoj, tekstoj, muzikoj, eksplikoj, tabeloj kaj bildoj, tiel ke ĝi fariĝos nemalhavebla al ĉiu persono, kiu eklernos Esperanton, per interreto aŭ en klasĉambroj.

Por garantii ĝian internaciecon, la tuta portalo prezentiĝas en Esperanto, kun facilaj klarigoj pri la maloftaj vortoj kaj neordinaraj gramatikaj punktoj. 'Ĝangalo por Komencantoj' estas la plej ambicia paŝo de la administracio de la portaloj de Ĝangalo, ne nur pro ĝia noveco en la reto, sed precipe, ĉar ĝi estos la unua portalo en interreto, kiu estos abonebla.

Fakte, dum la monato septembro, la administracio lasos libera la vizitadon de 'Ĝangalo por Komencantoj', sed de oktobro, ĉiu, kiu volas legi ĉiumonate la novaĵojn en la portalo por komencantoj devos ĝin aboni, per kreditkarto (tutsekura sistemo 'PayPal') aŭ per ĝiro en la UEA-konton de Ĝangalo (ĝan-v). Estas du opcioj de abono - semestra (ses monatojn), por 18 eŭroj, kaj jara (12 monatojn), por 35 eŭroj (estas rabatoj por triamondanoj - informiĝu ĉe ni). La abonoj kovros la kostojn de la ellaborado de la portalo, kiu, malgraŭ kontraŭaj ŝajnoj, postulis de la administracio la dungon de plia laboristo. Ni reliefigu, ke la notico-portalo Ĝangalo (<http://ĝangalo.com>) daŭre restos tute senpaga.

Temas pri revolucia koncepto en Esperantio - ne nur lanĉis Ĝangalo la unuan retmagazinon por komencantoj, sed ankaŭ prezentiĝas la defio atingi almenaŭ 50 abonantojn ĝis novembro. Se ĉi tiu nombro ne estos atingita, la portalo ĉesos ekzisti, kaj la mono de tiuj (individuoj kaj kluboj), kiuj abonis ĝin intertempe, estos redonita. Ĉu la interreta verdularo estas jam sufiĉe matura por profesia servo, kaj konsekvence, profesia rilato (bona servo = ĝusta pago)? Nur la estonto verdiktos. de Ĝangalo-redakcio

fonto: ret-info

<http://www.eventoj.hu>

## MANIFESTO DE RAŬMO (1980)

### 1. Krizo de identeco

La subskribintoj konstatis kontraŭdiron en la sinteno de la esperantistaro, kvazaŭ konflikton inter idea superego kaj ego: nia superego igas nin prediki al la aliaj homoj pri kelkaj mitoj –la dua lingvo por ĉiu; la angla lingvo estas nia malamiko; UN devas adopti Esperanton; ktp- kaj laŭdegi la lingvon eĉ ne objektivite okaze de intervjuo; samtempe, inter ni, ni ĝuas kaj aplikas Esperanton laŭ tio kio ĝi efektive estas, sendepende de la praelaj sloganoj. Tio ja estas krizo de identeco, kaj ni sentas la neceson motivi nian esperantistecon per io pli kohera.

### 1. Kritiko de prceloj

Ni kredas ke:

- a) la oficialigo de Esperanto estas nek verŝajna nek esenca dum la 80-aj jaroj - oni havu alternativajn celojn;
- a) la faligo de la angla lingvo estas nek tasko nek zorgo de la esperantistoj: finfine la angla rolas nur kiel *helplingvo*, analoge al la franca siatempe (eĉ malpli grave ol iam la franca mem); Zamenhof neniam proponis al la E-movado kiel celon kontraŭstari la francan, ĉar por Esperanto li antaŭvidis pli valoran alternativan rolon.

### 1. Niaj celoj

Ni celas disvastigi Esperanton por pli kaj pli, iom post iom realigi pozitivajn valorojn:

- a) propedeŭtiko por lingvoinstruado;
- a) kontaktoj inter ordinaraj homoj;
- a) kontakto sendiskriminaciaj;
- a) novtipa internacia kulturo.

Lige kun la lasta valoro, ni emfazas ke la ŝerĉado de propra identeco igis koncepti esperantistecon kvazaŭ la apartenon al mem elektita diaspora lingva minoritato. La kresko de niaj fortoj kaj la aliĝo de novaj homoj estas nepre kondiĉitaj de la konsciigo pri tiuj ĉi valoroj.

---

Esta es la página de AEU. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

---

## 1. La kongresoj kiel vojo al kresko

Internaciaj kongresoj kaj renkontiĝoj estas esencaj por la asimiliĝo de homoj al nia lingva komunumo: necesas unuflanke kongresi pli ofte inter ni, kaj rezervi la kunsidadon de gvidorganoj al apartaj funkciulaj kunvenoj, laŭ la modelo de la TEJO-seminario en Strasburgo (junio 1980), kaj aliflanke necesas fortigi la uzon de Esperanto kiel laborlingvo en fakaj konferencoj internaciaj, laŭ la modelo de la Freinet-instruistoj.

## 1. Ni posedas formon kaj enhavon

Ni kredas ke la unua jarcento de Esperanto pruvis la taŭgecon de la lingvo por esprimi *ĉion*; meze de la 80-aj jaroj, komence de la dua jarcento, ni devos ekmontro al la mondo ke ni kapablas ankaŭ diri *ion* – *ion* - kulture originalan kaj internacie valoran.

---

## PROKLAMO DE VOSS (1991)

### Esperanta kiel funkcia lingvo

En la disvastiga laboro, unuarange gravas emfazi, ke Esperanto estas jam funkcia lingvo kun la propraj historio, kulturo kaj kulturportaj valoroj kaj strebi, ke ĝi ĝuu sur plej diversaj kampoj samajn rangon, rajtojn, rimedojn kaj prestiĝon kiel etna lingvo de simila disvastiĝinteco, kaj krome, ke ĝi estu estimata pro sia unika tutmonda rolo kaj sia potenciala kontribuo al la demoktatiĝo de la komunikado.

### Esperanto kaj strategio

Kerne al la strategia debato estas malharmonio inter desupremaj kaj desubemaj agantoj. Evidentas unuflanke, ke klopodoj devigi la uzon de Esperanto desupre al iu nekonvinkita popolo ne nur fiaskos, sed estas kontraŭ la etika bazo de la lingvo. Klaras aliflanke, ke dum desuba laboro konstante necesas de si mem, ĝi malverŝajne kondukos al signifa kresko de la lingvo aŭ ĝia komunumo. Pli saĝa strategio estas la kombino de ambaŭ vojoj per zorge elektitaj projektoj, tiel ke la desupre akiritaj decidoj kaj permesoj renkontu desube kreitan deziron aŭ bezonon.

La celo al kvalito estas laŭdinda, sed necesas konstati, ke la kvalito plej ofte fontas el kvanto, kaj tiun kvanton povas krei la instruado, kadre de kiu apartan gravecon havas la adekvata kaj laŭeble oficiala trejnado de instruistoj.



## Esperanto kaj naciaj lingvoj

Esperanto utilas por protekti la rajton de la minoritataj lingvoj; la esperantistoj oponu nenian specifan lingvon – naciaj lingvoj estas respektendaj, sendepende de grandeco.

Esperantistoj tamen malkontentu pri la uzo de naciaj lingvoj por transnaciaj celoj, precipe kiam tio diskriminacias kontraŭ neparolantoj de tiuj lingvoj kaj minacas la pluvivon de minoritataj lingvoj kaj kulturoj. Vanas batali rekte kontraŭ difinitaj grandaj lingvoj, sed necesas malkonstrui la mitojn kiuj subtenas ilian misuzon, zorgante fari tion per pravigeblaj argumentoj kaj ne per niaj propraj mitoj.

## Esperanto – ĝia destino

La tradicia termino “fina venko” kun siaj militecaj subsignifoj transformiĝu al konstanta agado por ebligi la uzon de Esperanto inter tiu kreskanta nombro de personoj celantaj transnacion komunikon. La plukreo de aŭtonoma Esperanta kulturo estas valora, necesa, sed ne sufiĉa antaŭkondiĉo por tiu strebo; sekve konflikto inter kultur-flegemaj kaj finvenkemaj esperantistoj estas transpontebla – ili povas trovi abundajn terenojn, kie utile kunlabori. Signifa kvanta kaj kvalita salto en la uzo de Esperanto ne okazos:

- sole per la klopodoj de la nunaj parolantoj, kiuj havas nek la rimedojn nek la potencon tion solaj realigi;
- sen la klopodoj de la nunaj esperantistoj teni la lingvon evoluanta, la komunumon vivanta, la aplikeblojn vastiĝantaj, ĝis potencialaj aplikistoj kun siaj lertoj kaj rimedoj malkovros kaj ekspluatos la lingvon.

Kvankam naivaj revoj pri baldaŭa “fina venko” povas naski frustrajn, certe iel forigendajn, estu tamen grava eraro elimini deziron pri signifa disvastiga sukceso, ĉar tion farinte, la komunumo riskus nenion rimarki, se subite kaj neatendite maturiĝus kondiĉoj kiuj malfermus la vojon al tio.

La nuna tasko estas krei tiujn antaŭkondiĉojn, kies manko aŭ malforto bremsus Esperanton en la koncerna momento ĉe transiro al tiu vast-skala uzado.




---

Esta es la página de AEÜ. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

---

## **PROKLAMO DE POZNANO**

### **Proklamo pri elcerpiĝo de la paradigmo finvenkismo-raŭmismo**

Ni, sube subskribintaj partoprenantoj de la XIX-a ARKONES en Poznan,

rekonante

ke la koncepta paro finvenkismo-raŭmismo estas unu el la plej sterilaj neologismoj de la esperanto-movado en la lasta kvaronjarcento, ke dokumentoj kritike opiniantaj pri ĝi restas nerimarkataj, kiel la Proklamo de Voss el 1991, kiu diras ke ... konflikto inter kultur-flegemaj kaj fin-venkemaj esperantistoj estas transpontebla...,

konstatinte

ke finvenkismo kaj raŭmismo, se entute nomi ilin tiel, kunlogas en ĉiu el ni, ke la gisnuna praktiko uzi ĉi tiun pensokadron evidente pruvis ties falsecon, dogman, valorpritaksan karakteron, malantaŭ kiu troviĝas vulgare ideologia pensadmaniero,

ke la koncepta paro damaĝas la rican bildon de ideologioj ligitaj kun la esperanta movado, ĉar ĝi devigas pensi nur pri du el ili, kvankam ekzistas tiaj historiaj ideotendencoj kiel: laborista movado, kristanisma socidoktrino, novaj sociaj movadoj, ideologio de hobiismo - ĉiu el ili elemento de riĉeco de la esperanto-kulturo,

rekomendante

al ĉiu esperantisto, kiu ne kutimas trakti mitojn kiel faktojn

proklamas

elcerpiĝon de la paradigmo finvenkismo - raŭmismo!

Detlev Blanke

Tadesz Chrobak

István Ertl

Zbigniew Galor

Georgo Handzlik

Pawel Janowczyk

Zbigniew Kornicki

Ilona Koutny

Poznan, 27.09.2003.



## Komercaj petoj kaj proponoj

### *Brazilo*

Mario Fonseca, Caixa Postal 10822, 70324-980 Brasilia - SCS - DF, anoncas aktualan retadreson [paradizo@novamondo.net](mailto:paradizo@novamondo.net) kaj TTT-ejon: [www.NovaMondo.Net](http://www.NovaMondo.Net) (ankoraux nur portugale).

### *Ĉinio*

Yantai-a Verd-stela Arta Kompanio Limigita, registrita ĉe la Internacia Industria kaj Komerca Administra Buroo, estis fondita je la jaro 1996.

Nia kompanio ĉefe produktas kudra-pintajn kovrilojn de sofo kaj seĝo. La kompanio estas unu el la plej grandaj fabrikoj kiuj eksportas la sofarojn; estas ankaŭ fabriko kiu produktas la plej multe da sofaroj kun eta pinto en Ĉinio. Ni iutempe ankaŭ komercas je aliaj kudra-pintaj produktajoj kaj brodaĵoj, ekzemple: tablobrodaĵoj, tapiŝoj ktp. Ĉiuj el niaj produktajoj estas eksportataj al fremdlandoj, ekzemple: Egipto, Saŭdi-Arabio, Unuiĝintaj Arabaj Emirejoj, ktp.

Nia kompanio situas en kvartalo de la urbo Yantai, kiu najbariĝas ĉe Bohai-marĝo kaj posedas avantaĝan geografian pozicion. La haveno de Yantai havas liniojn al multe da landoj kaj regionoj; la flughaveno estas facila al la grandaj urboj en nia lando. Ni varme invitas geamikojn en- kaj eksterlandajn viziti nian kompanion por negoco, kunlaboro kaj amikaj rilatoj.

Direktoro: Wang Cheng-zhi; Yantai-a Verd-stela Arta Kompanio Limigita, No.89-5-1 Huanshan-strato, Yantai, Ĉinio; rete: [greenstar@163169.net](mailto:greenstar@163169.net), telefono: 0086-535-6605088 kaj 0086-535-6170665; fakse: 0086-535- 6605088

### *Togolando*

Nun komerci kun Afriko estas ebla! Ni estas togolandaj esperantistaj komercistoj legale bazitaj en la haveno de Lom, la ĉefurbo de Togolando. Ni vendas artikolojn senditajn de Eŭropo (veturiloj, kamionoj, radioriceviloj, komputiloj, televido, man-telefonoj, ktp.) Kontakto nin, ni diskutu pri la kondiĉoj. Alves Klement, rete [expedition017@yahoo.com](mailto:expedition017@yahoo.com), Lom, TOGO.

---

Esta es la pàgina de AEU. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

## Peto pri la Esperanta Civitaneco

**Al establo**

**Andaluzia Esperanto-Unuiĝo**

**Armengual de la Mota 33 -4º - D**

**29007 Malago**

**Hispanio**

**Estimataj,**

Laŭ la artikoloj 9 kaj 25 de la Konstitucio, bonvolu peri al la Civitana Registaro mian peton pri la esperanta civitaneco.

Se mia peto estas akceptita, mi konsentas disponigi al la matrikulisto la necesajn datumojn.

**Dato:**

**Subskribis:**

**Adreso**

---

### Personaj necedeblaj rajtoj

1. La Deklaracio konsideras personaj necedeblaj rajtoj aplikeblaj en ĉiuj kazoj:
  - la rajton esti rekonata kiel membro de lingva komunumo;
  - la rajton uzi sian lingvon, private kaj publike;
  - la rajton je la uzo de sia propra nomo;
  - la rajton kontakti kaj asociigi kun aliaj membroj de sia origina lingva komunumo;
  - la rajton konservi kaj disvolvi sian propran kulturon;kaj la ceterajn rajtojn ligitajn al la lingvo, antaŭviditajn en la Internacia Pakto pri Civilaj kaj Politikaj Rajtoj, je la 16a de decembro 1966, kaj en la samdata Internacia Pakto pri Ekonomiaj, Sociaj kaj Kulturaj Rajtoj.

(Artikolo 3 de la Universala Deklaracio pri la Lingvaj Rajtoj)

## ESPERANTA CIVITO

### SOLIDARECO AL KEP ENDERBY

Eble la interesa gazeto "La Ondo de Esperanto" lanĉis lastatempe novan konkurson, pri "la kretenaĵo de la jaro". Ĝin gajnis tute certe la bullerisma aŭtoro Komitatano Z, kiu en la decembra numero 2003 skribis tiele: "ia ĵaluzo de la movade novica Enderby kontraŭ Buller, kiu deĵoris en Roterdamo jam antaŭ ol la prezidanto eklernis la lingvon, venene influis la rilatadon ne nur inter ili du sed fine ankaŭ inter la estraro kaj Centra Oficejo [de UEA] ĝenerale".

Sciante ke la purigistino ekdeĵoris en la sama CO kelkajn jarojn pli frue ol Osmo Buller (do eĉ pli frue ol s-ro Enderby eklernis nian lingvon), ĉu laŭ la logiko de Komitatano Z oni devus konkludi, ke plia ĵaluzo eĉ pli venene influis la rilatadon ne nur inter aŭstralia eksministro kaj roterdama purigistino, sed eble ankaŭ inter la tuta Komitato de UEA kaj Unesko ĝenerale...?

La redakcio de HeKo esprimas sian plenan solidarecon al s-ro Enderby, viktimo de la kalumnio de Komitatano Z en "La Ondo de Esperanto".

Cetere ni konstatas, ke ĉe Komitatano Z la Estraroj kaj Prezidantoj skribiĝas minuskle, dum centraj oficejoj kaj ĝeneralaj direktoroj majuskle (hazardo [?] la saman grafion oni uzas en la gazetaraĵ komunikoj el Roterdamo).

HeKo

### SIMPTOMO DE GRANDA MALFORTO

Osmo Buller, 55-jaraĝa finna ŝtatano, el la norda provinco de Oulu, reiros gvidi la centralon de UEA en aprilo 2004. Jam en la 1970aj esperantisto flue parolanta, sed malaktiva en la movado, Buller oficis kiel profesia funkciulo de la loka komunista partio. En la 1980aj li esperis labori kadre de la finnlingva redakcio de Radio Polonia (tiam gvidata de Andrzej Pettyn), sed eksteraj cirkonstancoj malhelpis la projekton. Tiam li sukcesis dungigi ĉe la centra oficejo de UEA, kaj komencis sian karieron ĝis la posteno de direktoro (neniam estinte manaĝero).




---

**AEU tiene la "civitaneco". Tu puedes pedirla individualmente, para ti, a través de la asociación.**

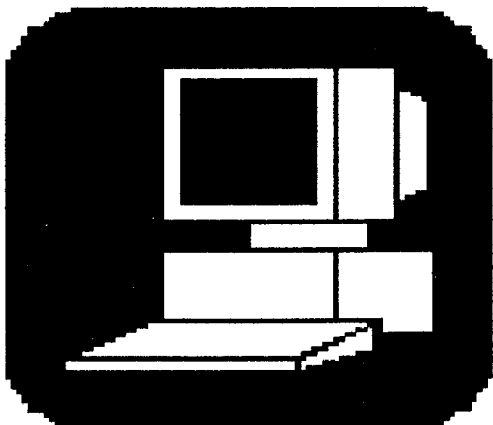
UEA, daŭre aksita sur konstanta funkciularo koncentrita en unu loko, strukture paneis en 2003 -- la Estraro, kiu sukcesis en 2001 limigi la povon de la burokrataro, ree bezonas ĉefburokraton. Tial la redungo de s-ro Buller estas simptomo de granda malforto.

Fakte per tiu redungo la interna multjara konflikto eniris novan fazon. Kerna elemento en tiu nova fazo estas la konkludo en la oficiala gazetara komunikilo. "La estraro fidis la promeson de Osmo Buller plene sin dediĉi al harmonia organiza laboro kaj al senkondiĉa antaŭenigo de UEA kaj la Esperanto-movado". Do la Estraro ŝajnas supozi sub sia kontrolo la ĉefan internan opoziciananton, kiu estus ligita de "promeso".

Pri tiuj reciprokaj promeso kaj fido Komitatano Petrovic el Serbio saĝe komentariis: "Mi volas akcepti ĝin kun plena fido, kaj mi bone memoros ĝin." Ĉar se iu ne respektos ĝin, kio okazos?

## INSTITUTO ZAMENHOF BALDAU EN LA RETO

Nova diskutlisto rantio.net baldaŭ scienca Instituto de la Esperanta Cielo. La prezidanto de François Degoul, unua cirkulero al menhofologio. Se HeKo troviĝas za- (aŭtoroj de artimenhof), kiuj hancirkuleron, ili bonla redakcio de interesigon al la tuto.



en la domajno Esperantofunkcios serve al la Zamenhof, agnoskita vito.

la Instituto, c-ano utiligos tiun liston por la interesatoj pri zamenhofologoj kolo aŭ eseo pri Zamenhofe ne ricevos tiun volu rekte turni sin al HeKo, kiu peros la prezidanto de la Instituto.

Ankaŭ en [www.esperantio.net](http://www.esperantio.net) konstruiĝas paĝaro por la Instituto, kun prezento pri ĝiaj celoj kaj aktiveco, kaj kun enretigo de zamenhofologiaj eseoj.

HeKo

## SAT APREZAS LA KONTAKTON KUN LA ESPERANTA CIVITO

Demandite de Kalle Kniivilae pri la rilatoj inter SAT kaj UEA, Jakvo Sc.hram lastatempe respondis:

"Kiel nova prezidanto de la Plenumkomitato de SAT, mi esperis tuj havi bonan kontakton kun UEA kaj eventuale havi komunan kunsidon kun la estraro aŭ kelkaj estraranoj de UEA. Ĝis nun ni ne sukcesis kvankam tio laŭ mi facile estas realigebla.

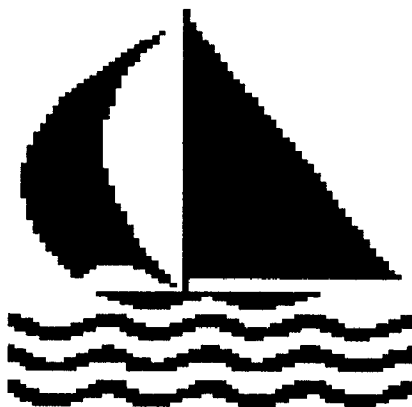
"Certe ekzistas punktoj je kiuj UEA kaj SAT povas kunlabori, sed ni minimume devas havi kunsidon por diskuti tion. SAT ankaŭ montras sian amikecon al UEA sur la unua pago de nia TTT-paĝo kie oni jam trovas ligan al UEA. Inverse oni kapablas silenti pri SAT kiel eble plej lerte, kio estas bedaŭrinda. SAT kaj UEA ne estas konkurantoj sed komplementoj unu al la alia.

"Kun ekzemple la Ci-  
mitato de SAT jam  
en kiu ni povis montri  
kaj dezirojn. La Ci-  
ĉiam volas kunlabori  
asocioj kiuj respektas  
de SAT.

"Tiuj kiuj revas pri  
du asocioj (UEA kaj  
sed bedaŭrinde por ili  
la estontaj jaroj. Mi  
generacio de SAT-  
mi, neniam akceptos  
sendependa kaj memstara."

(Rimarko: la tuta SAT-kongreso 2003 neniom estis menciita en la organo de UEA, escepte de kelkaj linioj pri la inaŭguro de Esperanto-strato).

HeKo



vito la plenumko-  
havis kunsidon,  
niajn gvidliniojn  
vito scias ke SAT  
kun demokratiaj  
la sendependecon

kunfandiĝo de la  
SAT) plu revu,  
tio ne okazos en  
pensas ke la nuna  
membroj, ĉekape  
SAT kiu ne estas

---

Esta es la pàgina de AEU. Visítala y recomiéndala a tus amistades.

<http://www.andalucia-esperanto.tk>

---

## TUS CUOTAS DE SOCIO

**Ingres**a tu cuota de socio en cualquiera de estas cuentas bancarias de la Asociación Andaluza de Esperanto e informa de ello a la Directiva por correo normal o electrónico:

**En BBVA:** 0182 4106 71 0207160 717

**En Caja General de Ahorros de Granada:**

2031 0225 54 0100187657

**La cuota anual de socio para el año 2.003 es de 15 euros.**

*También puedes domiciliar el pago de la cuota. Para ello, si no tienes inconveniente, rellena la siguiente autorización e informa de ello a la Directiva de la asociación, así como a la entidad bancaria donde quieres que se abone el recibo correspondiente.*

=====

**Sr. Director de**

**Sucursal**

**Le ruego carguen en mi cuenta corriente/libreta de ahorros los recibos correspondientes a mi cuota de socio de la Asociación Andaluza de Esperanto que ésta le presente al cobro.**

**El código completo de mi cuenta es:**

**Entidad Oficina o Sucursal D.C.**

**Nº de cuenta**

**, a de**

**de 2003**

**Firmado:**

**NIF:**

**Dirección:**

**Dirección del Banco/Caja:**

**BALANCE**

(Año 2003/Jaro 2003a)

***Ingresos/Enspezoj***

Cuotas/Membrokotizo	1.037,60 €
Intereses/Rentumoj	4,86 €
Enseñanza/Instruado	31,30 €
Asamblea/Asembleo	15,20 €
Total/Entute	1.088,96 €

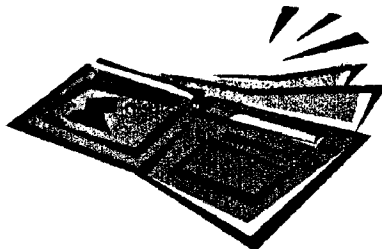
***Gastos/Elspezoj***

Fotocopias/Fotokopioj	155,48 €
Retenciones/Deprenoj	0,73 €
Comisiones/Komisi-pagoj	15,16 €
Gastos Bancarios/Bankaj elspezoj	17,79 €
Correos/Poŝto	95,49 €
Publicaciones/Eldonaĵoj	107,00 €
Reintegro de Lotería/Repago de bilet-prezo	97,20 €
Papelería/ Papervendejo	4,50 €
Asamblea/Asembleo	30,08 €
Total/Entute	523,43 €

Ingresos-Gastos/Enspezoj-Elspezoj	565,53 €
-----------------------------------	----------

Saldo 31-12-2002	6.182,40 €
------------------	------------

Saldo 31-12-2003	6.747,93 €
------------------	------------



**ESPERANTO  
DE TODOS Y PARA TODOS**

